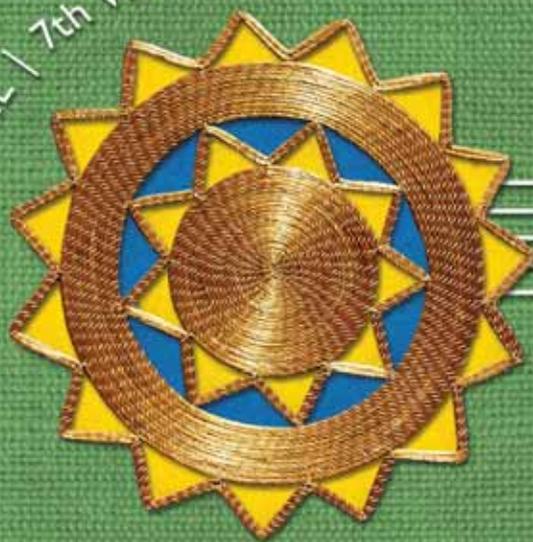


MINISTÉRIO DA CULTURA E TRIUNFO ECONORTE APRESENTAM

BRASIL | 7th WORLD CHOIR GAMES IN CINCINNATI USA



Collegium
Cantorum
CORO FEMININO

Ministério da
Cultura

GOVERNO FEDERAL
BRASIL
PAÍS RICO É PAÍS SEM POBREZA



APRESENTAÇÃO

Há dez anos tive em mãos pela primeira vez, um cartaz multicolorido anunciando: “Uma grande idéia começa a sua jornada”. Foi a chamada para a 2ª Olimpíada Coral a ser realizada em 2002 na Coréia do Sul. A primeira edição aconteceu na Áustria no ano de 2000. Desde lá, a cada dois anos, centenas de cantores e cantoras de todos os lugares da terra partem para países distantes tanto do ponto de vista geográfico quanto cultural, social e religioso, como a já citada Coréia, China, Europa e em 2012 aos Estados Unidos da América. Num clima de festa, competição amistosa, curiosidade pelo diferente e interesses comuns, as melhores vozes do mundo, treinadas nos mais diversos agrupamentos vocais, compartilham suas tradições musicais, mostrando o que tem de melhor em música no seu País.

Pela primeira vez na história desse magno festival, o Brasil se fará presente através do Coro Feminino Collegium Cantorum. É para nós uma grande honra participar deste evento, porque além da nossa missão de interpretar e divulgar a Música Coral Brasileira para uma platéia de milhares de pessoas interessadas genuinamente, nos alinhamos com o lema do World Choir Games: “Cantar em conjunto une as nações”.

Expressamos nossos agradecimentos a todos os que de uma ou outra forma estão tornando possível essa conquista. Ao Ministério da Cultura pela aprovação do Projeto “Collegium Cantorum Divulga 2012”, às empresas que, com discernimento e sensibilidade, aportam os recursos necessários, e tantos amigos, apoiadores, familiares e pessoas no anonimato, sem as quais seria impossível encarar um desafio gigantesco desse porte com êxito.

A todos vocês que acreditam no poder transformador da arte,

Muito obrigada.

Maestrina e Diretora Artística
helma@haller.com.br (41) 3356-7882

COLLEGIUM CANTORUM DIVULGA 2012

Oficinas internacionais e nacionais de interpretação coral;
Concertos internacionais e concerto nacional.

O evento

O World Choir Games baseia-se nos ideais olímpicos de unificação de pessoas e nações pela música. A idéia é inspirar as pessoas a experimentar a força de interação que é capaz de desafiar a personalidade e comunidade, através do poder de cantar juntos. Não importa em que nível artístico se trabalha - se cantar por prazer ou para chegar ao estrelato.

Esta idéia é fundamental para ajudar as pessoas a superar conflitos e oferecer, através de sua interação social, um exemplo para a vida. No futuro, coros de todo o mundo vão se reunir regularmente, a fim de contribuir para a compreensão e a paz entre as nações. Todos os participantes celebram este festival surpreendente tendo a música como língua comum do mundo.

O World Choir Games é um festival internacional que se realiza a cada dois anos em diferentes continentes. Sediaram os Jogos: Áustria (Linz, 2000 e Gerz, 2008) Coreia (Busan 2002), Alemanha (Bremen 2004), China (Xiamen, 2006 e Shaoxing, 2010) e Cincinnati, USA, 2012). Tem atingido cifras inimagináveis de audiência. Em 2010, atingiu na Áustria a assombrosa cifra de: 53 mil pessoas ao vivo no Concerto de Abertura, 500 artistas no palco, 860 mil acompanharam pela TV e 10 mil seguidores no Facebook.

LOCAL | DATA

- Local: Cincinnati, EUA
- Data das oficinas e concertos internacionais: 4 a 14 de julho de 2012.
- <http://www.interkultur.com/world-choir-games/>



COLLEGIUM CANTORUM CORO FEMININO

Sediado em Curitiba PR, o Collegium Cantorum é fruto do desejo de um trabalho artístico diferenciado de pesquisa, interpretação e divulgação da música vocal. É composto por pedagogas, instrumentistas, regentes, estudantes e amantes do canto, que buscam inspiração, aperfeiçoamento e “feedback” para seu próprio trabalho, sob a liderança da maestrina Helma Haller. Há 11 anos vem desenvolvendo propostas carregadas de ineditismo e refinamento, e sua ênfase é ser uma oficina permanente de canto coral.

Constam em seu repertório cerca de 220 obras e 190 eventos realizados. Sua principal participação no cenário musical internacional foi a escolha para representar o Brasil no “4º Festival Internacional de Música Coral”, na Alemanha em 2005. Em julho deste ano participará como “stage choir” no 7th World Choir Games 2012 em Cincinnati, Ohio, USA.

→ <http://www.cantorum.com.br>



Helma Haller | Maestrina

Helma Haller é maestrina curitibana com especializações dentro e fora do Brasil. Seu trabalho como musicista, educadora, cantora e regente, diferencia-se pela meticulosidade e refinamento do acabamento em suas interpretações, bem como pela seriedade da pesquisa em torno da música de concerto brasileira. Foi cantora da Camerata Antíqua de Curitiba durante 30 anos, tendo desempenhado várias funções durante o passar do tempo. Atualmente é a Diretora deste Coro. É fundadora e diretora artística do “Collegium Cantorum Coro Feminino”, grupo independente. Gravou 2 CDs: Ecos da Fé na alma Brasileira e Natal Brasileiro, tendo ainda outros trabalhos publicados no site: www.cantorum.com.br. Com seus grupos vem participando de encontros e festivais de música coral por todo o mundo, divulgando a música brasileira para um público específico e interessado na música vocal do nosso País. Em seus programas procura unir as várias linguagens poéticas, visando uma interpretação mais abrangente. Através da retórica musical e do texto, o movimento dramático e cênico bem como a estética visual, zela pela excelência da música, e pretende construir um elo com o público e incluir o conteúdo artístico na vida diária do expectador.



E-mail: helma@cantorum.com.br | Fone: ++ 41 3356-7882 | Fax: ++ 41 3356-5891

Integrantes do Collegium Cantorum em 2012:

- Sopranos** Ariadne Melchiorretto, Evelyn Petersen, Helen Tórmina, Isis Carvalho, Karina Uchoa, Letícia Pickler, Marcia Regina Tribuzy, Maria Herrmann
- Mezzos** Ana Cristina Lago, Edcea C. Godinho, Glaucenira Marta, Nuana Werner
- Contraltos** Beatriz Bornschein Souza, Elizabeth Kozak, Madalena Wagner, Rosanair Franco

Maestrina e diretora artística: Helma Haller

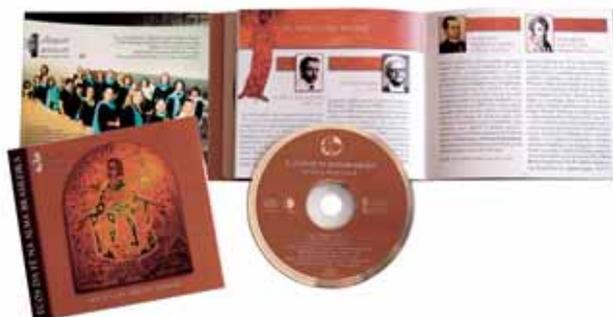
Maestrina adjunta: Ana Cristina do Lago Calderon

Proponente e gerente de projetos: Maria Herrmann Destefani

Realização: Collegium Cantorum

O primeiro registro musical

Em janeiro de 2008, o Collegium Cantorum lança seu primeiro CD, "Ecos da Fé na Alma Brasileira", um longo inventário da música sacra nacional, dos tempos coloniais ao moderno, com textos litúrgicos, orientação



teológica e estética diferenciada que convidam a uma reflexão sobre o sagrado e sua repercussão atemporal na vida humana. Com palavra de apresentação do maestro Aylton Escobar, apresenta três versões do "Pai Nosso", musicadas por diferentes compositores e apresentando variadas concepções estéticas.

A Missa de Neukomm é a obra central do disco, um retrato das expressões musicais e religiosas de um período de destacadas conquistas para a nacionalidade brasileira. Com orientação teológica e estética diferenciada, outras obras mais contemporâneas convidam a uma reflexão sobre o sagrado e sua repercussão atemporal na vida humana.

O segundo registro musical

O CD "Natal Brasileiro" foi lançado em 2010, com a proposta de apresentar os vários sabores musicais natalinos encontrados no nosso vasto país. São obras de vários compositores brasileiros, como José Vieira Brandão, Ernani



Aguiar, Artur Iberê de Lemos, José Alberto Kaplan, entre outros. Foi dado destaque a trabalhos de compositores do Estado do Paraná, como Brasília Itiberê, Rodrigo Herrmann, Ítalo Todeschini, Henrique de Curitiba, José Penalva e Bento Mossurunga, personalidades que, lecionando, compondo ou regendo, contribuíram decisivamente para a formação de uma geração de paranaenses.

PROJETOS REALIZADOS

Música Sacra Brasileira: "4º Internationale Festtage geistlicher Chormusik in Rottenburg"

O Collegium Cantorum tem-se dedicado à interpretação do repertório sacro coral nacional e internacional, muito especialmente à pesquisa da música sacra brasileira. Durante seus 11 anos de existência o repertório sacro tem sido ressaltado na maioria de seus concertos. Este trabalho chegou ao seu ápice com a seleção, a nível de América, para representar o Brasil, em 2005, no "4. Internationale Festtage Geistlicher Chormusik", na Alemanha e com a "Akademiechor und Orchester Stuttgart", em 2 concertos na Suíça, um dos quais contou com público de 7000 ouvintes.



Ibéria - Música Medieval

Ibéria constituiu-se de concerto cênico realizado em 12 e 13 de agosto de 2009 na Capela Santa Maria em Curitiba, PR. Seu repertório foi baseado em três manuscritos da Península Ibérica do Século XII, XIII e XIV (Cantigas de Santa Maria, Cantigas de Amigo e Cantigas de Peregrinos), onde a música Ibérica "inventa" seu feminino através dos cânticos em louvor a Virgem Maria e trovas cantadas em voz literária feminina, apresentando a mulher à espera de seu amado. Nesta época as histórias eram contadas através da música, pode-se dizer que o cotidiano era organizado com o uso da música, a religiosidade era muito forte, o feminino e o amor finalmente começavam a existir.



Pastorinhas - Folclore Brasileiro Natalino

Compõe-se de concertos cênicos realizados nos natais de 2002 a 2004, concebidos a partir da pesquisa folclórico/musical sobre as raízes do Natal Brasileiro. Essa pesquisa acabou chegando ao fato folclórico, que não se restringe à simples expressão musical, mas a todo um conjunto de tradições, expressões dramáticas, carregadas de significado, e que moldaram o nosso povo, nossa música, nosso jeito de ser e festejar o Natal.



Cantos de Trabalho no Brasil

A vontade de divulgar as maneiras de pensar, sentir e agir do trabalhador brasileiro inspira este Projeto. As cantigas de trabalho, outrora presentes de Norte a Sul do País, animavam o trabalho dando-lhe uma vitalidade sem par: hoje, se restringem a algumas regiões do Brasil. O resultado da pesquisa de campo, bibliográfica, documental e folclórico/musical traduziu-se num circuito de apresentações cênicas nos anos de 2004 a 2006.



Comentários importantes de personalidades da área musical

AGENDA *música*

Ecoss da fé na alma brasileira

Quem dera que todo CD viesse numa caixinha, fosse ricamente ilustrado, tivesse encarte supergeneroso (bilingüe ou trilingüe), com minibiografias de músicos, compositores e letras das peças cantadas, e contemplasse obras as menos convencionais possíveis em relação ao mercado fonográfico; por enquanto, esse "CD dos sonhos"



ainda depende de leis de incentivo à cultura e de gravadoras corajosas. Que seja comemorado mesmo assim, *Ecoss da fé na alma brasileira*, disco de estréia do Collegium

Cantorum, inicia um longo inventário da música sacra nacional -- não de um período histórico em especial, mas dos tempos coloniais aos hodiernos --, trazendo um produto final à altura do projeto. Todos os textos litúrgicos estão disponíveis e traduzidos em inglês e alemão.

O coral feminino curitibano regido por Helma Haller, em virtude de seu timbre, substitui a interpretação fervorosa pela delicada. Dos *Três motetos*, do contemporâneo Ernani Aguiar, e da *Suíte coral pro pace*, do recém-falecido Henrique de Curitiba, ao *Moteto para a procissão da ressurreição*, do Padre José Maurício, a contenção é a norma interpretativa mestra. E no recheio do CD, não à toa, encontra-se a obra mais plena, a *Messe a diavolus vocibus* do austríaco Sigismund Neukomm, que veio ao Brasil com D. João VI. (Carlos Eduardo Amaral)



Collegium Cantorum
-- Ecoss da fé na alma brasileira
Collegium Cantorum
FL 01000

Carlos Eduardo Amaral (*Agenda Música na Revista Continente*, abril 2008).

"...temos o prazer de cumprimentar o conjunto pelo magnífico trabalho que realizam em Curitiba"
Cidinha e Ernst Mahle (Piracicaba, SP)

"... o CD é de uma sonoridade maravilhosa!..., e o som do coro é muito homogêneo e com uma forte irradiação musical! Meus parabéns!"
Martin Gester França (Le Parlement de Musique)

"...ouvi o CD "Ecoss da Fé na alma brasileira" e que gostei muito! O repertório é excelente! E sua composição para o Pater Noster é linda! E o mais que oportuno, feliz e mágico registro da obra do Henrique. ...cumprimento pelo trabalho musicológico que foi a recuperação do jovem compositor sob as abóbodas da Catedral de Curitiba nos idos de 1950. Parabéns, sempre!"
Samuel Kerr (maestro, SP)

"É um belo produto com excelente acabamento, que certamente traz um comvente conteúdo musical. Parabéns ao Collegium Cantorum por esta realização que, não há dúvida, provocará as melhores apreciações dos interessados naturais, ou seja, dos cultores da boa música."
Aylton Escobar (maestro, SP)

"...O CD é maravilhoso! Está tocando aqui em casa quase que ininterruptamente! Agradecemos!"
Beat Rink (CRESCENDO international – Basel, Suíça)

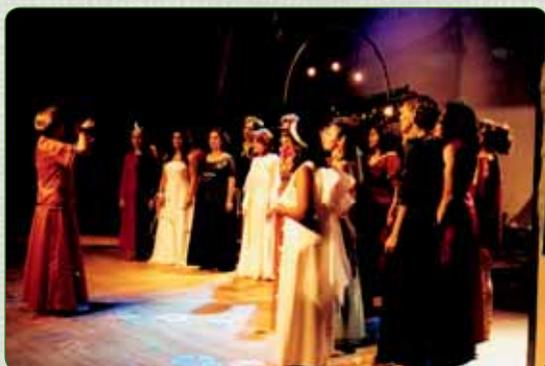
"Recebim o CD e estou ouvindo contentíssimo: talvez tenha sido a melhor iniciativa até hoje na indústria fonográfica brasileira a valorizar o cancionário natalino nacional. Finalmente músicas diferentes e bonitas em nossa "vitrola" para além daquelas que já sabemos de cor e salteado."
Carlos Eduardo Amaral (crítico musical)

"Muito obrigado pelo magnífico CD "Natal Brasileiro" que acabo de ouvir. E parabéns em especial pelas suas duas peças lá inseridas. Que saber e que amor pela música. Deu-me muito prazer ouvir-vos. Muito obrigado e continuem!"
João Marques (Festival Internacional de Música da Póvoa de Varzim, Portugal)

"...Gostaria de parabenizá-la por tão bem sucedida apresentação! Percebe-se nitidamente que o natal é entre vocês uma festa de verão que se expressa musicalmente de forma tão animada! Para isso também cooperam os arranjos requintados, que tornam o todo tão rico e variado."
Hans Peter Frank (maestro, Alemanha)

"...Gostaria de parabenizar efusivamente por esse belo CD. Apresenta uma riqueza de variedade, há muitas obras particularmente belas, ótimos arranjos e todas as peças são muito bem musicadas tanto pelos instrumentistas como pelo coro. ... o encarte parece muito profissional e atraente."
Frank Leenen (maestro, Alemanha)

GALERIA DE FOTOS



“Pastorinhas” Vivência de Folclore Natalino (dezembro 2002).



Quero me casar! (maio 2003).



Mutirão Cultural no Colégio Estadual Emílio de Menezes (agosto 2004).



Bandeira Brasileira frente ao Domo de Rottenburg, Alemanha (julho 2005).



Ensaio com a Akademieorchester Stuttgart, sob Monica Vasques na Suíça (julho 2005).



Concerto no Levitencamp em Winterthur, 7.000 ouvintes! Suíça (julho 2005).



“Cantos de Trabalho” na Sala Scabi (maio 2005).



“Cantos de Trabalho” em Mutirão Cultural no Asilo São Vicente de Paulo (setembro 2005).



“Projeto Ibéria” com o Grupo Endriago na Capela Santa Maria (agosto 2009).



Projeto Matizes, Recital de Advento “Esperando o Natal, Clube Concórdia (novembro 2011).



Projeto Matizes, Poemas Encantos na 30ª Oficina de Música de Curitiba, Teatro do paiol (janeiro 2012).



BRASIL | 7th WORLD CHOIR GAMES IN CINCINNATI USA

Cartaz de divulgação

Ministério da
Cultura



Ministério da Cultura e Triunfo Econorte apresentam:



BRASIL | 7th WORLD CHOIR GAMES IN CINCINNATI USA
Matizes 2012

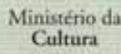


Collegium
Cantorum
CORO FEMININO

Reunir pessoas e povos, unidos por meio do canto, em competição amistosa. Esta iniciativa redonda na união das nações também nas artes. The idea to create an event like the World Choir Games is based on the Olympic ideals, with the aim to peacefully unify singing people and nations connected by song in a fair competition. The idea should inspire people to experience the power of singing together.

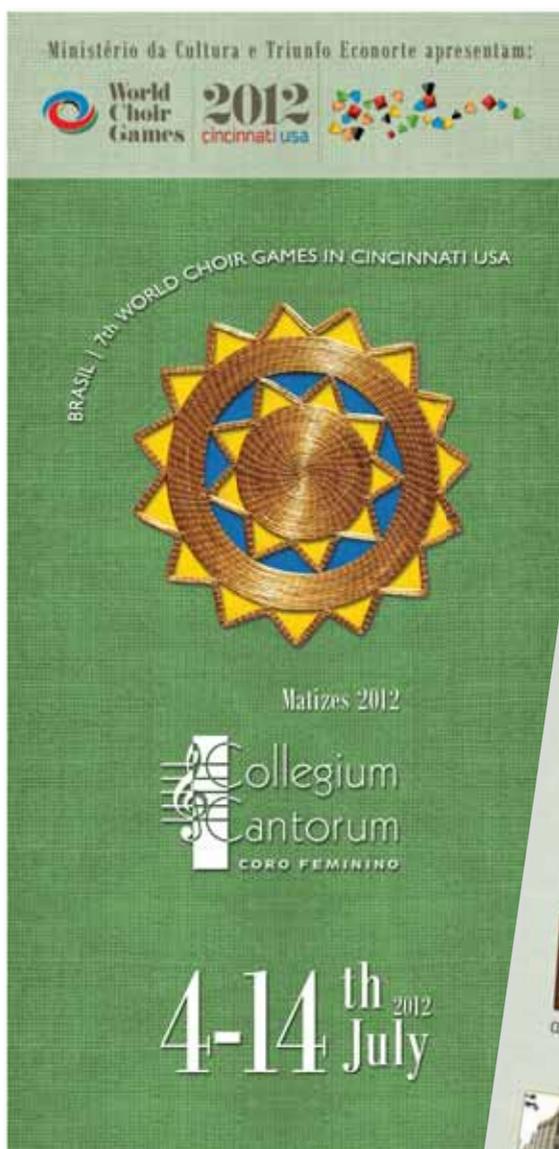
4-14th July 2012

Patrocínio:   ESPAÇO PARA A LOGOMARCA DO PATROCINADOR

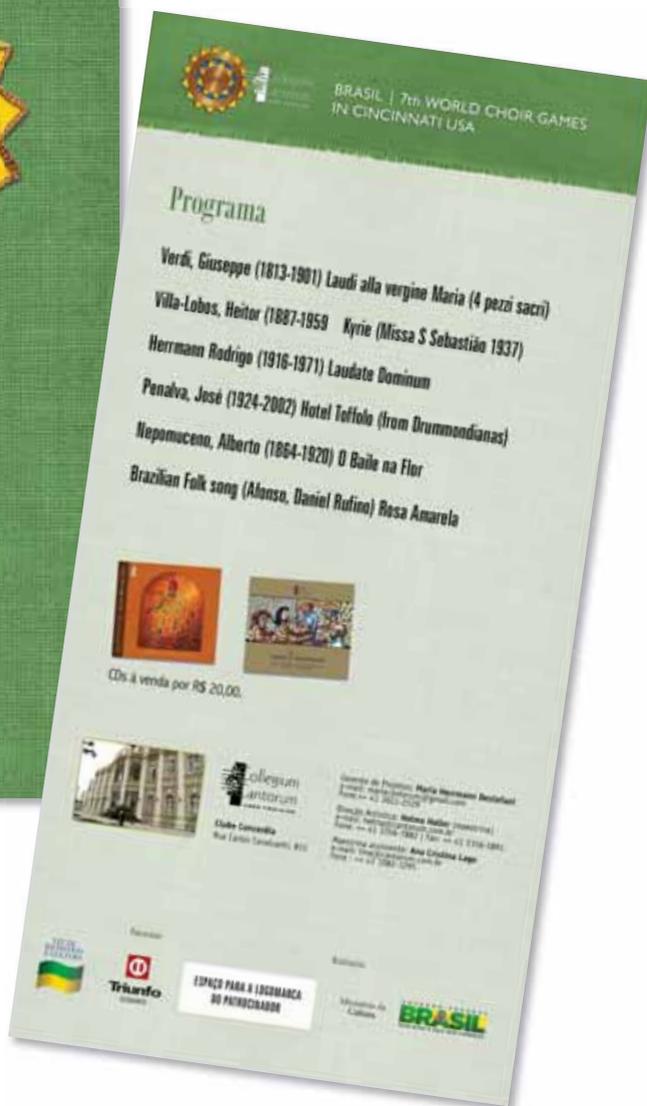
Realização:  



Programa



Ministério da Cultura





BRASIL | 7th WORLD CHOIR GAMES IN CINCINNATI USA

E-flyer para divulgação na web

Ministério da
Cultura



Ministério da Cultura
e Triunfo Econorte
apresentam:

 **World
Choir
Games** | **2012**
cincinnati usa 

BRASIL | 7th WORLD CHOIR GAMES IN CINCINNATI USA

Malizes 2012

 **Collegium
Cantorum**
CORO FEMININO

**4-14th 2012
July**

Reunir pessoas e povos, unidos
por meio do canto, em competição
amistosa. Esta iniciativa redonda
na união das nações também nas artes.

The idea to create an event like the World Choir Games is based on the Olympic ideals,
with the aim to peacefully unify singing people and nations connected by song in a fair
competition. The idea should inspire people to experience the power of singing together

Patrocinador:

ESPAÇO PARA A LOGOMARCA
DO PATROCINADOR

Beneficiário:

Ministério da
Cultura 